XTW6502

Momenttiavain (FI)

Käyttöohje

Alkuperäinen käyttöohje

Momentnyckel (SE)

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Torque Wrench (EN)

Instruction manual

Translation of the original instructions

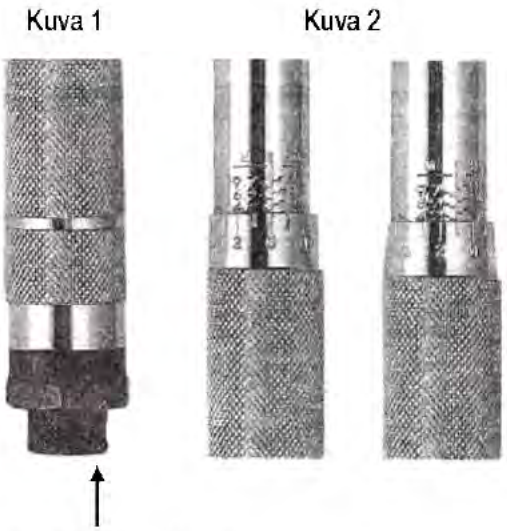
Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen före användning och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before use and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

IKH Oy
Keskustie 26, 61850
Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232
ikh@ikh.fi
www.ikh.fi

MOMENTIN ASETUS

Kuinka käytät uutta momenttiavaintasi

A. Pidä avainta sen keskeltä vasemmalla kädellä siten, että asteikko on näkyvissä. Avaa pyälletyn kahvan lukitus kiertämällä mutteria vastapäivään. (Kuva 1)
B. Aseta momentti haluttuun arvoon kiertämällä kahvaa tarkasti asteikon kohdalle. Esimerkki 504 in-lbs:
    1. Kierrä pyällettyä kahvaa, kunnes kahvan viistetyssä reunassa oleva asteikon nollakohta on samassa linjassa varren pystysuoran viivan kanssa, asteikon 480 in-lbs kohdalla.
    2. Kierrä kahvaa edelleen myötäpäivään, kunnes kahvan asteikon 24 in-lbs lukema on varren pystysuoran viivan kohdalla.
    3. Lukitse kahva tiukasti kiertämällä lukitusmutteria myötäpäivään. Avain on nyt säädetty 504 in-lbs momentille ja valmis käyttöön. (Kuva 2)



C. Metrinen asetus (Kgm) tehdään samalla tavalla kuin in-lbs asetus mutta toisella asteikolla.
D. Asenna sopiva hylsy tai lisälaite avaimen nelikulmaiseen istukkaan ja aseta avain mutteriin tai ruuviin ja kiristä avaimella, kunnes tunnet ja/tai kuulet avaimen naksahduksen. Lopeta vääntö, jolloin avain palautuu automaattisesti alkuasentoonsa ja on valmis seuraavaan kiristykseen.

ÄLÄ JATKA VÄÄNTÖÄ AVAIMEN NAKSAHDUKSEN JÄLKEEN. OLE ERITYISEN HUOLELLINEN MATALIEN MOMENTTIEN KIRISTYKSISSÄ, ETTÄ VÄÄNTÖ LOPETETAAN AVAIMEN NAKSAHDUKSEN JÄLKEEN.

VAROITUS:

1. Jos avainta ei ole käytetty tai se on ollut varastoituna jonkin aikaa, käytä avainta useita kertoja matalalla momenttiarvolla, jolloin sisäinen erikoisrasva voitelee sisäiset liikkuvat osat.
2. Kun avainta ei käytetä, pidä säätö matalimmalla momenttiasetuksella.
3. Älä kierrä kahvaa alle matalimman momenttiasetuksen.
4. Älä jatka vääntöä sen jälkeen, kun avaimen esiasetettu momentti on saavutettu ja avain on lauennut. Vääntäminen on lopetettava ja avaimen annettava automaattisesti vapautua. Jos vääntämistä jatketaan sen jälkeen, kun avain on lauennut, on siitä seurauksena kiristettävän kohteen vaurioituminen, jos sallittu momenttiarvo ylittyy.
5. Avain on järeä ja korjaamokäyttöön suunniteltu, mutta samalla se on tarkkuustyökalu ja sitä on käsiteltävä sellaisena.
6. Puhdista avain pyyhkimällä. Älä upota sitä minkäänlaisiin puhdistusnesteisiin, joilla voi olla vaikutusta erityiseen, korkeaa painetta kestävään rasvaan, jota on käytetty tehtaalla avaimen kokoonpanossa.
7. Tämä momenttiavain on kalibroitu ja testattu ennen toimitusta tehtaalta ja sen tarkkuus on ±4 %.

MOMENTTIAVAIN ON TARKKUUSTYÖKALU. KALIBROINTI JA HUOLTO ON SUORITETTAVA SÄÄNNÖLLISESTI OMISTAJAN TOIMESTA.

Muuntotaulukot

Naula-tuumat (in. lbs)	Kilogram-mat (Kgm tai mkp)	Newton-metrit (Nm)
60	0.69	6.78
120	1.38	13.56
180	2.07	20.34
240	2.76	27.12
300	3.46	33.90
360	4.15	40.68
420	4.84	47.46
480	5.53	54.24
540	6.22	61.02
600	6.91	67.80
660	7.60	74.58
720	8.29	81.36
780	8.98	88.14
840	9.67	94.92
900	10.37	101.70
960	11.06	108.48
1.020	11.75	115.26
1.080	12.44	122.04
1.140	13.13	128.82
1.200	13.82	135.60
1.260	14.51	142.38
1.320	15.20	149.16
1.380	15.89	155.94
1.440	16.58	162.72
1.500	17.28	169.50
1.560	17.97	176.28
1.620	18.66	183.06
1.680	19.35	189.84
1.740	20.04	196.62
1.800	20.73	203.40
1.860	21.42	210.18
1.920	22.11	216.96
1.980	22.80	223.74
2.040	23.49	230.52
2.100	24.19	237.70
2.160	24.88	244.08
2.220	25.57	250.86
2.280	26.26	257.64
2.340	26.95	264.42
2.400	27.64	271.20
2.460	28.33	277.98
2.520	29.02	284.76
2.580	29.71	291.54
2.640	30.40	298.32
2.700	31.09	305.10
2.760	31.78	311.88
2.820	32.47	318.66
2.880	33.16	325.44
2.940	33.85	332.22
3.000	34.54	339.00
3.120	35.88	352.56
3.240	37.26	366.12
3.360	38.64	379.68
3.480	40.02	393.24
3.600	41.40	406.80

Newton-metrit (Nm)	Naula-tuumat (in. lbs)	Kilogram-mat (Kgm tai mkp)
10	88.56	1.02
20	177.00	2.04
30	265.56	3.06
40	354.00	4.08
50	442.56	5.10
60	531.12	6.12
70	619.56	7.14
80	708.12	8.16
90	796.56	9.18
100	885.12	10.20
110	973.68	11.22
120	1.062.12	12.24
130	1.150.68	13.26
140	1.239.12	14.28
150	1.327.68	15.30
160	1.416.24	16.32
170	1.504.68	17.34
180	1.593.24	18.36
190	1.681.68	19.38
200	1.770.24	20.40
210	1.858.80	21.42
220	1.947.24	22.44
230	2.035.80	23.46
240	2.124.24	24.48
250	2.212.80	25.50
260	2.301.36	26.52
270	2.389.80	27.54
280	2.478.36	28.56
290	2.566.92	29.58
300	2.655.48	30.60
310	2.744.04	31.62
320	2.832.60	32.64
330	2.921.16	33.66
340	3.009.72	34.68
350	3.099.60	35.70
360	3.188.16	36.72
370	3.276.72	37.74
380	3.365.28	38.76
390	3.453.84	39.78
400	3.542.40	40.80
410	3.630.96	41.82

Kilogram-mat (Kgm tai mkp)	Newton-metrit (Nm)	Naula-tuumat (in. lbs)
1	9.81	86.76
2	19.61	173.64
3	29.42	260.40
4	39.23	347.16
5	49.04	434.04
6	58.84	520.80
7	68.65	607.56
8	78.46	694.44
9	88.26	781.20
10	98.07	867.96
11	107.88	954.84
12	117.68	1.041.60
13	127.49	1.128.35
14	137.30	1.215.24
15	147.11	1.302.00
16	156.91	1.388.88
17	166.72	1.475.64
18	176.53	1.562.40
19	186.33	1.649.16
20	196.14	1.736.04
21	205.95	1.822.80
22	215.75	1.909.56
23	225.37	1.996.44
24	235.37	2.083.20
25	245.18	2.170.08
26	254.98	2.256.96
27	264.79	2.343.60
28	274.60	2.430.48
29	284.41	2.517.24
30	294.22	2.604.00
31	304.03	2.690.76
32	313.84	2.777.52
33	323.65	2.864.28
34	333.46	2.951.04
35	343.35	3.036.60
36	353.16	3.123.36
37	362.97	3.210.12
38	372.78	3.296.88
39	382.59	3.383.64
40	392.40	3.470.40
41	402.21	3.557.16

MUUNTOKAAVAT

1 CMKG = 13.887 IN-OZ
1 CMKG = 0.867 IN-LB
1 MKG = 7.233 FT-LB
1 KPCM = 1 CMCKG
1 CMCKG = 0.98 Nm
1 FT-LB = 12 IN-LB

1 dNm = 14.16 IN-OZ
1 Nm = 8.8507 IN-LB
1 Nm = 0.73756 FT-LB
1 KPM = 1 MKG
1 MKG = 9.80665 Nm

SE

JUSTERING AV MOMENT

Så här använder du din nya momentnyckel

A. Använd din vänstra hand för att ta tag i nyckelns mellandel så att du inte täcker över gradskalan. Öppna det räfflade handtagets låsning genom att vrida muttern motsols. (Figur 1)
B. Ställ momentet in på önskat värde genom att noga vrida på handtaget tills det är i linje med skalan. Exempel 504 in-lbs:
    1. Vrid på det räfflade handtaget tills nollpunkten på skalan på handtagets fasade kant är i linje med det vertikala strecket på skaften, 480 in-lbs på skalan.
    2. Fortsätt vrida handtaget medsols tills värdet 24 in-lbs på handtagets skala är i linje med det vertikala strecket på skaften.
    3. Lås handtaget genom att vrida låsmuttern medsols. Nyckeln är nu inställd på 504 in-lbs momentet och färdig att användas. (Figur 2).

Figur 1

Låsmutter

Figur 2

C. Metrisk inställning (Kgm) görs på samma sätt som in-lbs-inställningen men med en annan skala.
D. Montera passande hylsa eller tillbehör i nyckelns fyrkantsfäste och vrid nyckeln tills du känner och/eller hör nyckeln klicka. Sluta dra, då återställs nyckeln automatiskt till ursprungsläget och är färdig för nästa åtdragning.

SLUTA DRA EFTER ATT DU HÖRT DET KLICKANDE LJUDET. VAR SPECIELLT FÖRSIKTIG VID LÅGA MOMENTINSTÄLLNINGAR.

VARNING:

1. Om nyckeln inte har använts eller om den varit lagrad under en tid, använd den flera gånger på lågt momentvärde, så att det inre specialfettet smörjer de inre rörliga delarna.
2. När nyckeln inte används, ställ in den på det lägsta vridmomentet.
3. Vrid aldrig handtaget förbi det lägsta vridmomentet.
4. Fortsätt aldrig att dra nyckeln när du uppnått inställt vridmoment och nyckeln släppts. Sluta dra och låt nyckeln släppas automatiskt. Om du fortsätter att dra efter att nyckeln har släppts, kan det resultera i att föremålet du spänner skadas, om det tillåtna momentvärdet överskrids.
5. Nyckeln är robust och avsedd för användning i verkstad, men samtidigt är den ett precisionsverktyg och bör behandlas som ett.
6. Rengör nyckeln genom att torka den. Dränk den inte i några rengöringsmedel som kan skada det speciella, trycktåliga fettet som använts i montering av nyckeln på fabriken.
7. Denna momentnyckel har kalibrerats och testats innan leverans från fabriken och dess precision är ±4 %.

MOMENTNYCKELN ÄR ETT PRECISIONSVERKTYG. KALIBRERING OCH UNDERHÅLL SKA UTFÖRAS REGELBUNDET AV ÄGAREN.

Konverteringstabell

Tum-pund (in. lbs)	Kilogram (Kgm eller mkp)	Newton-meter (Nm)
60	0.69	6.78
120	1.38	13.56
180	2.07	20.34
240	2.76	27.12
300	3.46	33.90
360	4.15	40.68
420	4.84	47.46
480	5.53	54.24
540	6.22	61.02
600	6.91	67.80
660	7.60	74.58
720	8.29	81.36
780	8.98	88.14
840	9.67	94.92
900	10.37	101.70
960	11.06	108.48
1.020	11.75	115.26
1.080	12.44	122.04
1.140	13.13	128.82
1.200	13.82	135.60
1.260	14.51	142.38
1.320	15.20	149.16
1.380	15.89	155.94
1.440	16.58	162.72
1.500	17.28	169.50
1.560	17.97	176.28
1.620	18.66	183.06
1.680	19.35	189.84
1.740	20.04	196.62
1.800	20.73	203.40
1.860	21.42	210.18
1.920	22.11	216.96
1.980	22.80	223.74
2.040	23.49	230.52
2.100	24.19	237.70
2.160	24.88	244.08
2.220	25.57	250.86
2.280	26.26	257.64
2.340	26.95	264.42
2.400	27.64	271.20
2.460	28.33	277.98
2.520	29.02	284.76
2.580	29.71	291.54
2.640	30.40	298.32
2.700	31.09	305.10
2.760	31.78	311.88
2.820	32.47	318.66
2.880	33.16	325.44
2.940	33.85	332.22
3.000	34.54	339.00
3.120	35.88	352.56
3.240	37.26	366.12
3.360	38.64	379.68
3.480	40.02	393.24
3.600	41.40	406.80

Newton-meter (Nm)	Tum-pund (in. lbs)	Kilogram (Kgm eller mkp)
10	88.56	1.02
20	177.00	2.04
30	265.56	3.06
40	354.00	4.08
50	442.56	5.10
60	531.12	6.12
70	619.56	7.14
80	708.12	8.16
90	796.56	9.18
100	885.12	10.20
110	973.68	11.22
120	1.062.12	12.24
130	1.150.68	13.26
140	1.239.12	14.28
150	1.327.68	15.30
160	1.416.24	16.32
170	1.504.68	17.34
180	1.593.24	18.36
190	1.681.68	19.38
200	1.770.24	20.40
210	1.858.80	21.42
220	1.947.24	22.44
230	2.035.80	23.46
240	2.124.24	24.48
250	2.212.80	25.50
260	2.301.36	26.52
270	2.389.80	27.54
280	2.478.36	28.56
290	2.566.92	29.58
300	2.655.48	30.60
310	2.744.04	31.62
320	2.832.60	32.64
330	2.921.16	33.66
340	3.009.72	34.68
350	3.099.60	35.70
360	3.188.16	36.72
370	3.276.72	37.74
380	3.365.28	38.76
390	3.453.84	39.78
400	3.542.40	40.80
410	3.630.96	41.82

Kilogram (Kgm eller mkp)	Newton-meter (Nm)	Tum-pund (in. lbs)
1	9.81	86.76
2	19.61	173.64
3	29.42	260.40
4	39.23	347.16
5	49.04	434.04
6	58.84	520.80
7	68.65	607.56
8	78.46	694.44
9	88.26	781.20
10	98.07	867.96
11	107.88	954.84
12	117.68	1.041.60
13	127.49	1.128.35
14	137.30	1.215.24
15	147.11	1.302.00
16	156.91	1.388.88
17	166.72	1.475.64
18	176.53	1.562.40
19	186.33	1.649.16
20	196.14	1.736.04
21	205.95	1.822.80
22	215.75	1.909.56
23	225.37	1.996.44
24	235.37	2.083.20
25	245.18	2.170.08
26	254.98	2.256.96
27	264.79	2.343.60
28	274.60	2.430.48
29	284.41	2.517.24
30	294.22	2.604.00
31	304.03	2.690.76
32	313.84	2.777.52
33	323.65	2.864.28
34	333.46	2.951.04
35	343.35	3.036.60
36	353.16	3.123.36
37	362.97	3.210.12
38	372.78	3.296.88
39	382.59	3.383.64
40	392.40	3.470.40
41	402.21	3.557.16

KONVENTERINGSSCHEMA

1 CMKG = 13.887 IN-OZ
1 CMKG = 0.867 IN-LB
1 MKG = 7.233 FT-LB
1 KPCM = 1 CMCKG
1 CMCKG = 0.98 Nm
1 FT-LB = 12 IN-LB

1 dNm = 14.16 IN-OZ
1 Nm = 8.8507 IN-LB
1 Nm = 0.73756 FT-LB
1 KPM = 1 MKG
1 MKG = 9.80665 Nm

ADJUSTMENT OF TORQUE SETTING

How to use your new torque wrench

A. Hold the wrench in your left hand with the graduations visible. Unlock the knurled handle by turning the locknut counterclockwise. (Fig. 1)

B. Set the required torque by turning the knurled handle until the correct value appears on the case graduations. Example for 504 in-lbs:
   1. Turn the knurled handle until the zero graduation on the beveled edge of the knurled handle aligns with the vertical mark on the case and is even with the 480 in-lbs graduation.
   2. Turn the knurled handle clockwise until 1 graduation, i.e. 24 in-lbs on the beveled edge of the handle aligns with the vertical mark on the case.
   3. Lock the handle securely by turning the locknut clockwise. The wrench is now set to 504 in-lbs of torque and is ready for use. (Fig. 2)

Fig 1 Fig 2

C. When setting torque in metric units (Kpm), use the same procedure as for in-lbs.

D. Install the proper socket or attachment on the square drive, apply it to the nut or bolt, and pull the handle until you feel and/or hear the wrench click. Release pull, and the wrench automatically resets for the next operation.

DO NOT CONTINUE TO PULL AFTER THE WRENCH RELEASES. USE SPECIAL CARE AT LOW TORQUE SETTINGS TO STOP PULLING AS SOON AS THE WRENCH CLICKS.

CAUTION:

1. If the wrench has not been used or has been in storage for some time, operate it several times at a low torque setting to allow the special internal lubricant to recoat the internal working parts.
2. When the wrench is not in use, keep the adjustment set to the lowest torque setting.
3. Do not turn the handle below lowest torque setting.
4. Do not continue pulling on the wrench after the preset torque has been reached and the wrench has released. Pressure must be taken off the handle so the wrench can automatically reset. Continuing to apply pressure after the wrench has released will result in damage to the part being torqued by applying more than the specified amount of torque.
5. Tool is rugged and designed for shop use, but it is also a precision measuring instrument and should be treated as such.
6. Clean the wrench by wiping. Do not immerse it in any type of cleaner which may affect the special high-pressure lubricant applied at the factory.
7. This torque wrench was calibrated and tested before leaving the factory and is accurate to ±4 %.

THIS IS A PRECISION MEASURING INSTRUMENT. CALIBRATION AND SERVICING MUST BE DONE REGULARLY AND ARE THE RESPONSIBILITY OF THE OWNER.

Conversion tables

Inch Pounds (in. lbs)	Kilogram (Kgm or mkp)	Newton-meters (Nm)
60	0.69	6.78
120	1.38	13.56
180	2.07	20.34
240	2.76	27.12
300	3.46	33.90
360	4.15	40.68
420	4.84	47.46
480	5.53	54.24
540	6.22	61.02
600	6.91	67.80
660	7.60	74.58
720	8.29	81.36
780	8.98	88.14
840	9.67	94.92
900	10.37	101.70
960	11.06	108.48
1.020	11.75	115.26
1.080	12.44	122.04
1.140	13.13	128.82
1.200	13.82	135.60
1.260	14.51	142.38
1.320	15.20	149.16
1.380	15.89	155.94
1.440	16.58	162.72
1.500	17.28	169.50
1.560	17.97	176.28
1.620	18.66	183.06
1.680	19.35	189.84
1.740	20.04	196.62
1.800	20.73	203.40
1.860	21.42	210.18
1.920	22.11	216.96
1.980	22.80	223.74
2.040	23.49	230.52
2.100	24.19	237.70
2.160	24.88	244.08
2.220	25.57	250.86
2.280	26.26	257.64
2.340	26.95	264.42
2.400	27.64	271.20
2.460	28.33	277.98
2.520	29.02	284.76
2.580	29.71	291.54
2.640	30.40	298.32
2.700	31.09	305.10
2.760	31.78	311.88
2.820	32.47	318.66
2.880	33.16	325.44
2.940	33.85	332.22
3.000	34.54	339.00
3.120	35.88	352.56
3.240	37.26	366.12
3.360	38.64	379.68
3.480	40.02	393.24
3.600	41.40	406.80

Newton-meters (Nm)	Inch Pounds (in. lbs)	Kilogram (Kgm or mkp)
10	88.56	1.02
20	177.00	2.04
30	265.56	3.06
40	354.00	4.08
50	442.56	5.10
60	531.12	6.12
70	619.56	7.14
80	708.12	8.16
90	796.56	9.18
100	885.12	10.20
110	973.68	11.22
120	1.062.12	12.24
130	1.150.68	13.26
140	1.239.12	14.28
150	1.327.68	15.30
160	1.416.24	16.32
170	1.504.68	17.34
180	1.593.24	18.36
190	1.681.68	19.38
200	1.770.24	20.40
210	1.858.80	21.42
220	1.947.24	22.44
230	2.035.80	23.46
240	2.124.24	24.48
250	2.212.80	25.50
260	2.301.36	26.52
270	2.389.80	27.54
280	2.478.36	28.56
290	2.566.92	29.58
300	2.655.48	30.60
310	2.744.04	31.62
320	2.832.60	32.64
330	2.921.16	33.66
340	3.009.72	34.68
350	3.099.60	35.70
360	3.188.16	36.72
370	3.276.72	37.74
380	3.365.28	38.76
390	3.453.84	39.78
400	3.542.40	40.80
410	3.630.96	41.82

Kilogram (Kgm or mkp)	Newton-meters (Nm)	Inch Pounds (in. lbs)
1	9.81	86.76
2	19.61	173.64
3	29.42	260.40
4	39.23	347.16
5	49.04	434.04
6	58.84	520.80
7	68.65	607.56
8	78.46	694.44
9	88.26	781.20
10	98.07	867.96
11	107.88	954.84
12	117.68	1.041.60
13	127.49	1.128.35
14	137.30	1.215.24
15	147.11	1.302.00
16	156.91	1.388.88
17	166.72	1.475.64
18	176.53	1.562.40
19	186.33	1.649.16
20	196.14	1.736.04
21	205.95	1.822.80
22	215.75	1.909.56
23	225.37	1.996.44
24	235.37	2.083.20
25	245.18	2.170.08
26	254.98	2.256.96
27	264.79	2.343.60
28	274.60	2.430.48
29	284.41	2.517.24
30	294.22	2.604.00
31	304.03	2.690.76
32	313.84	2.777.52
33	323.65	2.864.28
34	333.46	2.951.04
35	343.35	3.036.60
36	353.16	3.123.36
37	362.97	3.210.12
38	372.78	3.296.88
39	382.59	3.383.64
40	392.40	3.470.40
41	402.21	3.557.16

CONVERSION FORMULAS

1 CMKG = 13.887 IN-OZ
1 CMKG = 0.867 IN-LB
1 MKG = 7.233 FT-LB
1 KPCM = 1 CMCKG
1 CMCKG = 0.98 Nm
1 FT-LB = 12 IN-LB

1 dNm = 14.16 IN-OZ
1 Nm = 8.8507 IN-LB
1 Nm = 0.73756 FT-LB
1 KPM = 1 MKG
1 MKG = 9.80665 Nm

Copyright © 2025 IKH Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman IKH Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. IKH Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. IKH Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2025 IKH Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från IKH Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. IKH Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. IKH Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga. användning av produkten. • Copyright © 2025 IKH Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of IKH Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. IKH Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid, and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. IKH Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.